

БІБЛІОТЕЧНИЙ ВІСНИК

Науково-теоретичний
та практичний журнал.
Заснований у 1993 році.

Головний редактор -
член-кореспондент НАН
України **О.ОНИЩЕНКО**

Редакційна колегія

А.Бровкін, Л.Дубровіна,
Л.Костенко, Л.Крушельницька,
Л.Незнамова,
В.Омельчук, Р.Павленко,
В.Пашкова, В.Попроцька
(заст. головного редактора),
М.Поплавський, В.Скнар,
Н.Солонська (заст. головного
редактора), **А.Чачко**,
В.Чернець, **І.Шовкопляс**,
Патріція Кеннеді Грімстед
(Гарвардський університет),
Ілона Славинські
(Австрійський інститут з
вивчення Східної та Південно-
Східної Європи, секретар
комісії у справах бібліотек
при Федеральному
міністерстві науки Австрії),
Уім Лайндайк
(Генеральний менеджер
EBSCO),
В.Китастих
(директор Американського
Дому в Києві)

Редактор-коректор
Л.Сушко.

**Художньо-технічний
редактор** Г.Конєв.

Комп'ютерна верстка
Л.Климова.

Комп'ютерний набір

Т.Павлюк.

Фотограф

О.Шолудько.

Переклад на іноземні мови
М.Воробей, Р.Кириченко,
Т.Русских.

Засновники - Національна
бібліотека України
імені В.І.Вернадського та
Національна академія наук
України

Адреса редакції - 252039, Україна,
Київ-39, пр-т 40-річчя Жовтня, 3.
НБУВ, тел. 267-48-62.

National Library of Ukraine after
V.Vernadsky, Kyiv-39,
pr. 40-richja Zhovtnja, 3

Свідоцтво про державну реєстрацію
№ 189.

Передплатний індекс 74049

Друкарня

Національної бібліотеки України
імені В.І.Вернадського
© Національна бібліотека України
імені В.І.Вернадського

Редакція залишає за собою
право виправляти мову і
скорочувати статті.
Редколегія та редакція
можуть не поділяти думок,
висловлених авторами
статей. У разі передруку
посилання на «Бібліотечний
Вісник» обов'язкове.
Відхилені редколегією
матеріали не рецензуються
і не повертаються.

Цей і наступні номери журналу «Бібліотечний Вісник» виконуються на обладнанні, придбаному коштом Міжнародного фонду «Відродження»

З М І С Т

Бібліотечна освіта

- 3 **Чачко А.** Бібліотечна професіологія в системі багатоступеневої фахової освіти та її стандартизації
- 6 **Кащук О., Якімова Л.** Науково-дослідна робота студентів вузів культури (з досвіду роботи факультетів бібліотечного і документознавства та інформаційних систем КДІК)
- 8 **Бегун В.** Підготовка бібліотечних професіоналів в Іспанії

Документальні комунікації та інформаційні технології

- 10 **Карнаушенко В.** Структура та основні характеристики тезауруса бази даних «Plasma»

До психології читача та читачівства

- 15 **Хіміч Я.** Психологічні складові бібліотечного обслуговування

З історії бібліотечної справи

- 20 **Зворський С.** До проблеми вивчення історії бібліотечної справи в Україні

Бібліографія

- 22 **Арутюнова С.** Бібліографічна діяльність М.І.Ясинського у ВБУ
- 25 **Бабенко Ж.** Для організаторів дитячого та юнацького читання
- 28 **Добко Т.** Про визначних осіб

З фондів НБУВ

- 29 **Апанович О.** «Щоденник» Якова Марковича

Книгознавство

- 32 **Прокопенко В.** До проблем українського книгодрукування
- 34 **Маслов С.** Шляхи розвитку науки про книгу

Рецензії

- 38 **Депенчук Л.** Про історію права як загальноосвітній процес
- 40 **Слободяник М.** Вагомий внесок у вивіську підготовку бібліографів

Будівничі бібліотек

- 41 **Терно В.** Головний архітектор бібліотек

Майстри художнього оформлення книги

- 14 Роберт Лісовський
- 42 Художник Іван Литвин

Факти наукового життя. Хроніка подій

- 27 **Березюк Н.** Пам'яті К.Рубинського

CONTENT

Library Education

- 3 **Chachko A.** Library professionology in a system of multistage vocational training and the process of its standardization
- 6 **Kashchuk O., Jakimova L.** Research work of institutes of culture students (experience of library documentology and information departments of Kyiv Institute of Culture)
- 8 **Behun V.** Professional training of library workers in Spain

Documentary Communications and Informational Technologies

- 10 **Karnauschenko V.** Structure and basic characteristics of DB «Plasma» thesaurus

To Reader's Psychology

- 15 **Khimich Ja.** Psychological components of library service

To the History of Librarianship

- 20 **Zvorsky S.** To a problem of history of librarianship studies in Ukraine

Bibliography

- 22 **Arutiunova S.** Bibliography activity of M.Jasyn'sky in NLU
- 25 **Babenko Zh.** To assist children and teenagers in reading
- 28 **Dobko T.** About of outstanding persons

National Library of Ukraine Funds

- 29 **Apanovych O.** «Diary» of Jakob Markovych

- 32 **Prokopenko V.** To a history of publishing in Ukraine
- 34 **Maslov S.** Ways of books science development

Review

- 38 **Depenchuk L.** To a history of law as the process of general education
- 40 **Slobodianyk M.** Significant contribution to the Training of bibliographers at the institutes of higher education

Builders of Libraries

- 41 **Terno V.** The leading architect of libraries

Masters of artistic design of books

- 14 Artist Ivan Lytvyn
- 42 Robert Lisovsky

Facts of Scientific Life. Chronicle of events

- 27 **Beresiuk N.** In commemoration of K.Rubynsky

НАШІ АВТОРИ

Апанович Олена Михайлівна, к. і. н., ст. наук. співробітник Ін-ту історії України НАНУ, лауреат Державної премії ім.Т.Г.Шевченка

Арутюнова Софія Альбертівна - аспірантка КДІК

Бабенко Жанна Валентинівна, викладач кафедри бібліографознавства Рівн. держ. ін-ту культури

Бегун Варвара Валентинівна, студентка КДІК

Березюк Ніна Михайлівна, головний бібліограф ЦНБ Харків. держ. ун-ту

Депенчук Лариса Петрівна, к.філос.н., ст. наук. співробітник Ін-ту філософії НАНУ

Добко Тетяна Василівна, к.і.н., зав. ДБВ НБУВ

Зворський Сергій Леонідович, головний бібліотекар Національної парламентської бібліотеки України

Карнаушенко Віра Вікторівна, ст. викладач Харків. держ. ін-ту культури

Кащук Олена Іванівна, доц. КДІК

Петраускас Альфонсас Антанович, завсектором публікацій ООН

Слободяник Михайло Семенович, д.і.н., в.о. пров. наук. співробітника ін-ту рукопису НБУВ

Солонська Наталія Гаврилівна, заст. головного редактора ж. «Бібліотечний вісник»

Терно Валерій Віталійович - к.п.н., доц., декан фак-ту документознавства та інформ. діяльності КДІК

Хіміч Ярослава Олегівна, аспірантка НБУВ

Чачко Ада Семенівна, д. п. н., проф., завкафедрою бібліотекознавства КДІК, дійсн. чл. Міжнародної Академії інформації при ООН по Відділенню бібліотекознавства

Якімова Лариса Анатоліївна, ст. викладач КДІК

INHALT

Bibliothekarische Bildung

3 Tschatschko A. Bibliothekarische Professionologie in dem System der mehrstufigen Fachbildung und ihre Standardisierung

6 Kaschtschuk O., Jakimova L. Wissenschaftliche Arbeit der Studenten der Kulturhochschule. (Aus der Praxis der Arbeit der bibliothekarischen Fakultät und der Fakultät fuer Dokumentation und Informationssystemen des Kiewer Staatlichen Kulturinstituts)

8 Behun W. Ausbildung der bibliothekarischen Professionellen im Spanien

Dokumentarische Kommunikationen und Informationstechnologien

10 Karnauschenko W. Struktur und Hauptcharakteristiken des Thesaurus der Datenbank «Plasma»

Zur Psychologie des Lesers und des Lesens

15 Chimitsch Ja. Psychologische Bestandteile der bibliothekarischen Bedienung

Aus der Geschichte des Bibliothekswesens

20 Sworsky S. Zum Problem des Erlernens der Geschichte des Bibliothekswesens in der Ukraine

Bibliographie

Arutjunowa S. Bibliographische Tætigkeit von M.I.Jasynsky in der Volksbib-

liothek der Ukraine

25 Babenko Z. Fuer die Organisatoren der Kinder- und Jugendlesens

28 Dobko T. Ueber die hervorragende Poesoenlichkeiten

Aus dem Buecherbestand der Nationalbibliothek der Ukraine

29 Apanowitsch O. «Tagebuch» von Jakob Markowitsch

Buecherkunde

32 Prokopenko W. Zum Problem des ukrainischen Buchdruckes

34 Maslow S. Wege der Entwicklung der Wissenschaft ueber das Buch

Rezensionen

38 Depentschuk L. Ueber die Geschichte des Rechts als allgemeinbildender Prozess

40 Slobodjanyk M. Ueber ein bedeutender Beitrag in die Hochschulbildung der Bibliographen

Baumeister der Bibliotheken

41 Terno W. Hauptarchitekt der Bibliotheken

Meister der Buchausstattung

14 Robert Lisowsky

42 Kuenstler Ivan Lytwyn

Fakten des wissenschaftlichen Lebens. Chronik der Ereignissen

27 Beresjuk N. Zum Gedächtnis an K.Rubynsky

SOMMAIRE

La formation des bibliothécaires

3 Tchatchko A. Le professionnalisme des bibliothécaires dans le système de la formation professionnelle à plusieurs degrés et sa standardisation

6 Kachtchouk O., Jakimova L. Le travail de recherche scientifique des étudiants des écoles supérieures (l'expérience de travail de la faculté des bibliothèques et de la documentation et des systèmes d'information de l'Institut d'Etat de la Culture de Kiev (IECK))

8 Begoune V. La formation des professionnels de la bibliothèque en Espagne

Les communications documentaires et les technologies informatiques

10 Karnouchenko V. La structure et les caractéristiques essentielles du «thesaurus» de la base des données «Plasma»

De la psychologie du lecteur et de la lecture

15 Khimitsch Ja. Les composés psychologiques du système de desserte des bibliothèques

De l'histoire de la bibliothéconomie

20 Zvorsky S. A propos des problèmes de l'étude de l'histoire de la bibliothéconomie en Ukraine

Bibliographie

Arutunova S. L'activité bibliographique de M.I. Jassynsky à la

Bibliothèque publique de l'Ukraine.

25 Babenko J. Au service des organisateurs de la lecture pour enfants et adolescents

28 Dobko T. Au sujet des personnalités éminentes

Des fonds de la BNBU

29 Apanovytch O. Le «Journal» de Jakob Markovytch

La bibliologie

32 Prokopenko V. Au sujet de l'édition ukrainienne

34 Maslov S. Les voies du développement de la science du livre

Comptes rendus

38 Depentchouk L. A propos de l'histoire du droit en tant que processus d'enseignement général

40 Slobodjanyk M. Une précieuse contribution à la formation des bibliographes des écoles supérieures

Fondateurs de bibliothèques

41 Terno V. L'architecte en chef des bibliothèques

Les maîtres de l'art du livre

14 Le peintre Ivan Lytvyn

42 Robert Lisovsky

Faits de la vie scientifique. Chronique des événements

27 Bereziouk N. A la mémoire de K. Roubynsky